

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
jednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276 42 178
zaps. do obch. rejstř. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a

(1) *SENA MUHIĆ DIZDAREVIĆ*
(2) *PŘEDPOLE 22, PRAHA 10*
Datum narození: (3) *23. 12. 1968*
dále jen „zaměstnanec“

(1) name
(2) address
(3) dob

uzavírají tuto dohodu o provedení práce
podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) *lecture*
2. Zahájení práce: (5) *11. 6. 12*
3. Ukončení práce: (6) *11. 6. 12*
4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.
5. Odměna: (7) *1764* Kč/ ~~hodina~~ slovy (8)
6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání sjednaného úkolu a evidence docházky.
7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.
8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinností při výkonu práce nebo v přímé souvislosti s ní.
9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána. Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané podmínky.
10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smluvené částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.
11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení §77 zákoníku práce.

(4) for what is it
(5) starting date
(6) ending date
(7) amount per hr
(8) "r" in words

V Praze dne (8)

(9) *11. 6. 12*

Dana Bartelt, zaměstnavatel

Dana Bartelt

(10)

zaměstnanec

S. Dizdarević

(8) date of contract
signature
(9) Dana's signature
(10) emp. signature

POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ ODMĚNY

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne (11)

za práci v délce (12) hodin v částce (13) *1500* Kč.

(14) *Sena Muhić*

(15)

Datum narození: (16)

(11) copy "8" here
(12) hours worked
(13) amount paid =
"13" times "r" times 0.85
(14) copy "1" here
(15) copy "2" here
(16) copy "3" here

V Praze dne (17)

Dana Bartelt
11. 6. 12

(18)

podpis zaměstnance

S. Dizdarević

(17) date of payment
(18) emp. signature